ARDOUR

# 魅力反射

Volume 01

Chapter 05

Credits

Scanned by cshoujo

Translated by Chocokitty

Edited by Connie

Qc By Selene

Congratulations to Connie on her first chapter!!

Presented by Selene_scans
www.selene-scans.net
#Selene_scans@irc.highway.com

YOU GUYS... WEI...
IT'S ENOUGH TO HAVE JUST YOU AND A-YAO IN THE GROUP
NOTHING CONCERNS YOU SO OF COURSE YOU DON'T CARE!!
WEI, THAT'S ENOUGH!
TH-
WEI?!!
THE SINGINGS, THE PERFOR-MANCES AND THE DANCE STEPS AND WHAT NOT - I DON'T CARE NO MORE!

Vol. 5
Attractiveness
...EVEN WHEN IT'S LIKE THIS YOU'RE STILL KEEPING SILENT.
WHAT DO YOU WANT ME TO SAY?
WEI! WAIT UP!!
.....
SWOOSH
SNEAK!
YOU SHOULD OVERCOME YOUR OWN DIFFICULTIES!
WHAT CAN COMFORTING WITH SOME UNREALISTIC TALK SOLVE?
WHAT WEI WANTS IS...
SOME PEOPLE CAN'T DISTINGUISH BETWEEN THAT AS CLEARLY AS YOU DO, OR EVEN TREAT IT COOLLY.

JUST A BIT OF YOUR ENCOURAGEMENT IS ALL
DA DA DA!
STOPS
DA DA DA!
SHOOSH!
HAT - IN CASE YOU GET RECOG-NIZED!
ALRIGHT! I'M WARNING YOU NOT TO FOLLOW ME!!
HAD ENOUGH WITH THE FOLLOWING YET?! GO AWAY!!
YOU'RE NOT COLD? HERE, JACKET

STOP FOLLOWING!!
I HATE YOU!! AND I HATE PHONY KINDNESS EVEN MORE!!
BUT...
CRACK!
THIS TOTALLY SUCKS
WHO TOLD HER TO BE OUR ASSISTANT ANYWAY
SUCKS TO BE HER
.....
CAN'T STAND IT AT ALL
GIRLS CRY AT EVERYTHING
HEY!
SHE'S..
CRYING?

YA A FREAK OR WHAT?! HOW CAN YOU EAT?! YOU'RE IGNORING ME?!
YOU'RE SO LOUD! YOU WERE THE ONE TELLING ME TO STAY AWAY FROM YOU
AND NOW YOU'RE SAYING THAT I'M IG-NORING YOU?
YUM! CRUNCH!
MMM!
YUM! CRUNCH!
EVEN IF YOU DISLIKE GIRLS YOU STILL SHOULDN'T SAY HURTFUL THINGS
THINK YOU DON'T HAVE TO TAKE RESPONSIBILITY FOR THE THINGS YOU SAY JUST BECAUSE YOU'RE LITTLE*?
NOTE: AS IN AGE
BOO!
AHAHAHA!
SO YOU DO KNOW YOU'RE OLDER THAN ME, EH? THEN YOU'RE ACTING EVEN MORE IMMATURE THAN I AM!!
DAMN GIRL!! NOT CUTE AT ALL!!
WHO'S LITTLE? I'M STILL OLDER THAN YOU!!

HMM? YOU... JUST IS ID GOOD-LOOKING?
NOT CUTE
WHEN IT COMES TO BEING GOOD-LOOKING OF COURSE I CAN'T COMPARE~~
YOU WEREN'T SAYING CUTE, PRETTY...
BUT GOOD-LOOKING?
SMALL BITE
HMM? BECAUSE YOU SEEM TO REALLY MIND OTHER PEOPLE SAYING CUTE, PRETTY, AND STUFF
SO HEARING 'GOOD-LOOKING' SHOULD MAKE YOU FEEL A BIT BETTER RIGHT?
SH-SHENG YE TOLD YOU ABOUT ME?!
ABOUT YOU? SHENG YE? ..AND WHAT DOES THIS HAVE TO DO WITH HIM??
?

THAT WAS DURING THE PUBLICITY CAMPAIGN FOR THE RELEASE OF THE FIRST SINGLE.....
THE ASSISTANT WAS GOSSIPING IN THE LOUGE...
SHENG YE AYAO ARE BOTH REAL HOT.. BUT AS FOR WEI
WAY TOO CUTE LIKE A GIRL.. SO IT JUST FEELS LIKE HE'S REALLY SISSY
TOO GOSSIPY, GIRL~~
WHAT IS IT? IS IT BECAUSE OF THIS THAT YOU CARE SO MUCH ABOUT WHAT SHENG YE THINKS?
HMPH SO IT WAS JUST A COINCIDENCE
BANG!!!
THINK I LIKE LOOKING LIKE THIS?! HOW DARE THEY CRITISIZE ME
YEAH, RIGHT!! WHY DO I NEED TO CARE ABOUT SHENG YE FOR?!
DON'T GET THIS CLOSE TO ME!!
SWOOSH!
HUH?!
HEY!!
O-KAY, THEN! I'LL JUST GO TELL SHENG YE THAT YOU DON'T GIVE NUTHIN' BOUT HIM ~~~~

WHAT ARE YOU DOING?!
IS THERE ANY DIFFERENCE BETWEEN LOOKING LIKE A GIRL OR A BOY?
TO BE THIS GOOD-LOOKING ISN'T SOMETHING JUST GIVEN TO YOU, YOU KNOW? YOU SHOULD BE HAPPY!
GUESS
WOW ♡ WHAT A BLUSHINGLY* BEAUTIFUL SCENE IT WAS
MMM... THAT'S SO BL...
GRABS
WAIT!!
YOU'RE NOT GOING BACK TO THE PRACTICE ROOM?
I DON'T WANNA!!
WHAT?!
WHERE'S THE BLUSHINGLY BEAUTIFUL PART?
IS WHAT I'M SAYING THE SAME THING AS WHAT YOU'RE THINKING IN YOUR HEAD?!!
THEN THAT'S GREAT ♡ IF THAT'S THE CASE...
WHY AM I TELLING YOU ABOUT THIS?!

NOTE: OP OTHERS, COULD ALSO MEAN "SWEETLY EMBARRASSING". THE ORIGINAL "MOSTLY" ALWAYS HAS A SLIGHTLE IMPLICATION, IN THIS CASE ESPECIALLY SINCE IT'S UNDER "BY CONTEXT".

SHOO!
THEN LET'S SHOP 'TIL WE DROP♡
WHY DO I HAVE TO WITH YOU
HERE, HERE~
WHA, WHA?
LET GO
STOOOP
THERE, THERE!
BACKGROUND NOISE
YOU...
STOP IT!!!

IT'S ONLY FUN WHEN YOU HAVE SOMEONE WITH YOU ♡
I HAVE DANCE PRACTICE EVERYDAY TILL MIDNIGHT. SO HOW CAN I HAVE ANY ENERGY LEFT TO STREET-SHOP?!
YOU'RE SUCH A LAME EXCUSE FOR A TEENAGE BOY MAN*
URRRHHH... ALL THAT CIRCLING AROUND MAKES ME SO SICK THAT I WANNA THROW UP
YOU'RE THE ONLY ONE WHO THINKS IT'S FUN OKAY?!
RELAX A BIT LIKE THIS AND TURN YOUR ATTENTION AWAY
BECAUSE YOU LOOKED LIKE YOU WERE REALLY ANNOYED
WELL AT LEAST NOW YOU SHOULDN'T BE FEELING SO MOPEY AND DEPRESSED

NOTE: THE ORIGINAL COULD SOUND SO MUCH MORE SARCASTIC

STILL GOING AT IT THERE, EH... OH, DEAR
I... I WAS SO NOT MOPEY AND DEPRESSED!!
FOR-ING * OF COURSE YOU CAN DANCE WELL WHEN THERE'S NO EXTERNAL PRESSURE
ON THE STAGE, PROFESSIONALISM AND STRICTNESS ARE STRESSED!
THEY'RE DANCING
THERE RE SO MANY PEOPLE
NOISE
THEY WELCOME ANYONE TO JOIN ---
with Listening
RUSTLE
WEI YOU GO TRY AND DANCE ♡
HUH?
NOISE
WEI, COME LOOK, QUICK THEY CAN REALLY DANCE
NOISE

NOTE: HE COULD ALSO BE SAYING THAT IT'S SILLY AND STUPID

CAN'T?!
CAN'T DANCE, SO BEAT IT
BUMP
VERA
DON'T PUSH ME, DITZ-GIRL!!
Dancing's not that simple
KAH
Just watch me
SWOOSH!
Should I do a turn here
Well, since it's not the practice room here I'll just do it like this!
HUH?
So it's actually better to move like this
PRETTY ATTRACTIVE, THERE...
THAT BOY WEARING THE CAP DANCES PRETTY WELL.
YEAH, THE HAPPY FEELING MAKES PEOPLE WANT TO DANCE ALONG

Having the charisma to attract attention...
Well, after all, he is the cutest in Ardour, Wee...
YOU WERE REALLY GOOD HAD A FUN TIME DANCING?
IT'S JUST DANCING WHERE'S THE FUN IN THAT?
CLAP!
CLAP!
Amazing~~
Thanks!
" The dancing's awesome! "
CLAP~
JUST DON'T THINK OF IT AS A SHOULD OR AN ABSOLUTE MUST BE~~~~
IT'S GREAT TO BE HAPPY FROM DANCING!
...I DON'T REALLY KNOW WHAT THE HARD PART TO DANCING IS

HUH?!
SHEESH I AIN'T GONNA TALK YO-YOS WITH YOU NO MORE!
Saying those things that group people out...
SWOOSH
WHAT YOU GETTING SO WORKED UP ABOUT?
YOU TAKING OFF YOUR HAT... AREN'T YOU SCARED OF GETTING RECOGNIZED?
THE PEOPLE WHO WERE PRESENT ALL FELT THE HAPPY FEELING
AND THAT'S THE MOST PERFECT PERFORMANCE OF ALL WE! REALLY ROCKED BACK THERE
FANS
DON'T WORRY! THE ONES THAT FANG LIKE ARE ALL PRETTY MUCH SHENG YE OR A-YAO
AREN'T THAT MANY WHO LIKE ME NO NEED TO GET NERVOUS
I'D RECOMMEND YOU NOT TO TURN AROUND...
OH, YEAH...? THEN YOU'VE REALLY UNDERESTIMATED YOURSELF...
Don't turn around!!
WHY? WHAT'S GOING ON BACK THERE?

Wahhhhh!!! Ardour's Fang Yu Wei?!!
JOIN OTTO
JOIN ARDOUR
hun?
It's really Wei?!
I'm not in touch
All rounder?
WOW
He's even cuter in person
RUN~~!!
Wei
Ahh!!
Wei
Wei
Wei
COMMOTION
WHO SAID THAT THERE AREN'T THAT MANY WHO LIKES YOU?!
Wei
Wei from Ardour
HOW SHOULD I KNOW THE SITUATION'S GOING TO BE LIKE THIS?!!
SFX: COMMOTION

YOU SHOULD KNOW TO WHAT DEGREE YOU'RE BEING ADORED BY NOW~~~
Whoo...
Yi...
MMM HMM.
Whoo...
IT... MIGHT BE THAT NO MATTER HOW AND IN WHAT WAY I'M WITH YOU GUYS, WE'LL STILL GET CHASED
Whoo...
WHEW...
WHEW, THERE SHOULDN'T BE ANY MORE COMING AFTER US.
OH... LOOKS LIKE THERE'S NOTHING TO WORRY ABOUT...
!
LOOKING FOR YOU GUYS OF COURSE!
WHAT? A-AH-YAO? SHENG YE? NOW COME YOU GUYS ARE HERE?!

ALREADY CHUMMY ENOUGH TO HOLD HANDS.
HUH?
I DO CRITICIZE VERY DIRECTLY. CAN YOU HANDLE IT?
WHO WAS HOLDING YOUR HAND?! YOU WERE THE ONE HOLDING MY HAND!
MY, MY, MY~~
WHA-WHAH?! WHAT WERE YOU DOING, HOLDING MY HAND FOR?!!
AW, MAN~~ UM, I
YOU WANT ME TO PICK HOLES IN YOU?
HUH?

ABSOLUTELY! SUGGESTIONS OR CRITICISMS - I ACCEPT THEM ALL!
They've... made up.
Once you get used to it it's nothing After all, your temper- bursts just like a balloon~~
Um.. about that thing at noon
That's wonderful
What an appropriate analogy!
UM..
THA-DUMP
THA-DUMP
THA-DUMP
WH-WHAT'S UP...?
HMM...?
DA DA!

TODAY, THANK YOU (SMALL VOICE)
HUH...?
OH, I GET IT...
THOSE WORDS DON'T MEAN ANYTHING
I STILL DISLIKE YOU A LOT!!
So happy... Well isn't so against me anymore

NOTE -AS IN RELATIONSHIP
IF WEN IS REFERRING TO HOW CUNNING WEI CAN BE THE PHRASE CAN ALSO BE CONSTRUED TO MEAN "HE CLAIMS THAT IT'S DISLIKE" BUT

DON'T HAVE KINKS AND SAY WE'RE PICKING ON YOU AGAIN...
I... UNDERSTAND. I'LL MAKE A NOTE OF IT NEXT TIME. THAAANK-YOUUU.
DON'T HAVE TO ANSWER THAT SARCASTICALLY.
SO STUPID!! TOLD YOU NOT TO FOLLOW ME, STUPID!
I'M THE ONE GETTING IT... WHAT YOU GETTING WORKED UP FOR?
SHENG YE WAS ACTUALLY PRETTY WORRIED BEING UNABLE TO REACH YOU GUYS.
THAT'S WHY I SAY YOU'RE STUPID!!

LEISURELY DRINKING THE DRINK
GULP!
GULP!
.....
Worried..?
Not convincing at all.~~
.....
Worried?? He probably only worried about wet...
Since when did you need to put on an expression to worry~~?
You're just stuffing, aren't you!
O!~~~
YOU GUYS ARE STAYING OVERNIGHT IN THE PRACTICE ROOM TODAY
SINCE EVERYTHING'S ALL SET AND ACCOUNTED FOR I'M GOING HOME!
BE CAREFUL GOING HOME!
AH-CHOO!!
BRRR~~ IT WAS COOL DURING THE DAY, BUT WHEN IT GETS TO THE NIGHT...
DIDN'T BRING A COAT EITHER...
OM? HOW COME THE WIND'S GONE?

YOU SEEN A GHOST OR WHAT? ALWAYS WITH THIS TERRIFIED REACTION OF YOURS
!?
IT'S CAUSE YOU'RE ALWAYS WITHOUT ANY WARNING OR REASON WHATSOEVER POP...
WHAT?
?
YO! YOU WALK BESIDE ME
TOTALLY DRAINED... SHENG YE'S FIRST CLASS AT FINDING FAULTS.
YOU REALIZE THAT TOO LATE
WHEW... GOT ANY COLD DRINKS...?

YOU DON'T HATE YI ANYMORE.
I'M STILL HATING HER THE SAME!
BEFORE YOU'VE ALWAYS BEEN VERY REJECTING WHEN YOU HEAR HER NAME NOW
YI BOUGHT BOTH WARM AND COLD BEVERAGES.
SWEET SHE'S SO THOUGHTFUL ♡♡
COMPLETELY CAN'T TELL IF THERE'S ANY HATING AT ALL~~~
WHAT?! YOU'RE SO WEIRD, MAN!!
REMEMBER, OUR PRINCIPLE IS.
DON'T GET TO CLOSE TO THE ASSISTANT

Dad!
I'LL GIVE YOU MY JACKET TO WEAR
I'M NOT COLD
THEN WHAT ARE YOU SHIVERING FOR?
Dad!
THAT'S THE METRO* MOVING!
SHIVERING...
SQUIRREL MUNCHING ON A NUT?
KAKAKAKAKA?
SILENCE
NO, I'M NOT.
STILL IN DENIAL?
Dad!
GONNA WEAR THE JACKET OR NOT?
OH... I DIDN'T MIND...
WASN'T BLAMING YOU IN THE THING THIS AFTERNOON.
NOTE:
-ORIGINALLY STONE FRUIT
-TAIWAN RAPID TRANSIT

GONNA WEAR THE JACKET OR NOT?
GONNA-WEAR-THE-JACKET-OR-NOT?
SAVAGE & VICIOUS NATURE BEGINNING TO SURFACE...
YOU... CATCHING A COLD IS TOO BIG A RESPONSIBILITY FOR ME?
WELL BASICALLY I'M DECLINING THE OFFER, KAY! WHAT?
SWOOSH!!

NOTE: SHE'S BEING SARCASTIC, AS IF SHE WOULDN'T BE ABLE TO BEAR IT BECAUSE HE'S TOO IMPORTANT TO GET SICK

IT'S A LOT WARMER THIS WAY~~~
huh...?
YOU... Y-YOU
NOW, NOW, QUIET DOWN.
Y-YOU'RE NOT SCARED OF THE PAPARAZZI STALKING YOU?!
WHO CARES?
HEY— THEN LET YOUR HAND GO. FINE, I'LL WEAR IT
Struggling to get free
Struggling to get free
NO!

YOU...?!
I'M REALLY TIRED. I DON'T WANT TO ARGUE WITH YOU...
HUH...?
JUST WHERE DO YOU WANNA LEAN ON?!
How could there be anyone so-
CHEAK! CHEAK!
Platform
Xinpu
BOO
BOO
OH, YEAH, YOU'VE BEEN DANCE-PRACTICING ALL DAY. YOU ALRIGHT...?
WHICH IS WHY JUST LET ME "LEAN ON" YOU FOR A BIT
SURE!! HEAD OR SHOULDER? SINCE YOU CAN'T REACH THE SHOULDER, LEAN ON THE HEAD INSTEAD!!
HMM?
ALREADY FORGOTTEN SHE'S CURRENTLY BEING HELD
WHAT'S THE MATTER NOW?
DO YOU KNOW THAT NOW YOU RE...
HE'S COMPLETELY FORGOTTEN

THE MORE SHE THINKS THE MORE SHE FEELS SOMETHING'S NOT RIGHT
WAS FORCED TO WEAR THE JACKET
YOU WANTED TO GET ME TO ADMIT MY OWN STUPIDITY?! I'M NOT FALLING FOR THAT!!
You dodgy animal!
You dodgy animal full of sneaky ideas~
HEY!! WERE YOU LYING TO ME JUST THEN?!
HMM? LIE? WHAT'D I LIE TO YOU ABOUT?
She's REALLY slow at realizing shy people's feelings
Why oh why in the world is this gal just so much fun?!
EEK!! YOU WANTED TO PLAY ME AGAIN RIGHT?!
YOU NEVER WANTED TO WEAR IT IN THE FIRST PLACE BUT STILL FORCED ME TO WEAR THE JACKET. SAID YOU WERE TIRED BUT THEN AT THE END YOU
.....?

HUH?
YO WALK ON THIS SIDE OF MINE
SFX: COLD WIND BLOWING HARD
*SUFFER, AFRAID OF THE COLD*
BRRRR.
Hmm?
The wind... is being blocked...?
Pushing me to walk by his side like a cutie - was it to help block the wind for me...?
IT'S ALREADY ELEVEN-SOMETHING
NOTE: CAN'T STAND THE COLD AT ALL

WE!!! WHAT'S UP?
HUH? IT'S MY CELL HELLO?
HMPH! QUACK-GIRL
Kaa!
YEAH! OH IT WAS NOTHING~~
Wh... what?
SFX RANG

Rush!!
UM. SHENG YE WAIT A MINUTE!
OH...
WHAT'S THAT GOT TO DO WITH ME?!
He's mad?
That's weird I didn't tick him off did I..?
YOU'RE ON YOUR WAY BACK TO THE PRACTICE ROOM ANYWAY
THIS BAG IS FOR WEI YOU CAN TAKE IT TO HIM..?
YOU'RE REALLY AIMING TO PLEASE ALL AREN'T YOU
WHUT?
OH, YEAH? IF NOT TO PLEASE THEN WHAT'S WITH THAT INTIMATE CONVERSATION BETWEEN YOU GUYS THIS AFTERNOON?
HUH? THIS AFTERNOON? THAT...
WHAT AIMING TO PLEASE ALL? IF IT HAPPENS TO BE YOU OR A-YAO I WOULD TREAT YOU GUYS ALL IN THE SAME WAY TOO!!

WHAT?
WEI SAID THANKS FOR TODAY TO ME THAT'S ALL
YOU MUST BE MESSING!! THANKS?! THAT'S ALL?!
HEY!! IT'S VERY IMPORTANT!!
WEI WAS ALWAYS SO NASTY TO ME BUT THERE HE WAS SAYING THANKS TO ME
THAT IS THE MOST SENSITIVE CONSIDERATION OF ALL
OF COURSE I M HAPPY BEYOND WORDS
THAT'S JUST STUPID

YOU...
WHAT'S WRONG?
!?
☆下集待續☆
TO BE CONTINUED IN THE NEXT VOLUME